

# RAPPORT ANNUEL

## IRDP 2015





# RAPPORT ANNUEL

## IRDP 2015

Cette publication applique les rectifications orthographiques de 1990. Afin de faciliter la lecture, seul le genre masculin est employé pour désigner de manière égale les personnes des deux sexes.

Cette publication est également disponible sur le site de l'IRD [www.irdp.ch](http://www.irdp.ch)

Photo de couverture : Maurice Bettex - IRDP

# Table des matières

|   |    |
|---|----|
| <b>TOUR D’HORIZON ET PERSPECTIVES</b>                                   | 5  |
| COCRE – Commission de coordination de la recherche en éducation         | 7  |
| Conseil scientifique de l’IRDP  | 9  |
| <b>APPROCHES DISCIPLINAIRES ET DIDACTIQUES</b>                          | 11 |
| Évaluation romande  | 11 |
| Langue et culture   | 14 |
| Langue de scolarisation   | 14 |
| Langues étrangères  | 14 |
| Éveil aux langues   | 16 |
| Mathématiques et TIC  | 18 |
| <b>SOUTIEN AU MONITORAGE DE L’ESPACE ROMAND DE LA FORMATION</b>         | 19 |
| Documents informatifs et indicateurs de l’Espace romand de la formation | 19 |
| Analyses contextuelles de l’Espace romand de la formation               | 19 |
| Observatoire de la recherche en éducation                               | 20 |
| Mandats externes  | 20 |
| Soutien statistique et méthodologique                                   | 21 |
| <b>COMMUNAUTÉ SCIENTIFIQUE</b>  | 23 |
| Vie associative   | 23 |
| Expertises scientifiques  | 27 |
| <b>LA DOCUMENTATION</b>   | 29 |
| Bibliothèque et documentation   | 29 |
| Publications et communication   | 31 |
| <b>L’ADMINISTRATION</b>   | 33 |
| Secrétariat   | 33 |
| Comptes de l’IRDP   | 34 |
| <b>ANNEXES</b>  | 35 |
| Liste des publications des collaborateurs de l’IRDP – 2015              | 37 |
| Formation : cours, jurys, exposés – 2015                                | 38 |
| Colloques et congrès – 2015   | 39 |

## La mission de l'IRDP

L'IRDP est la structure scientifique permanente de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP). L'Institut est chargé de conduire, seul ou en collaboration avec d'autres instituts scientifiques, des travaux de recherche, de veille, d'évaluation, de documentation et de vulgarisation scientifique afin de répondre aux besoins de la CIIP, en lien avec les travaux conduits sur le plan et dans le cadre du programme d'activité établi par l'Assemblée plénière.

Plus particulièrement, l'IRDP collabore à la coordination des politiques, des dispositifs de recherche en éducation et du monitoring au niveau de la Suisse romande. Il contribue au développement de méthodes et d'instruments d'observation et d'évaluation, s'intéresse aux problématiques des curriculums, de la didactique générale et disciplinaire, des moyens et ressources d'enseignement.

L'Institut assure la publication et la valorisation de ses travaux scientifiques, récolte et gère de la documentation en sciences de l'éducation et sur les systèmes de formation. Il participe également à la formation de jeunes chercheurs.

# TOUR D'HORIZON ET PERSPECTIVES

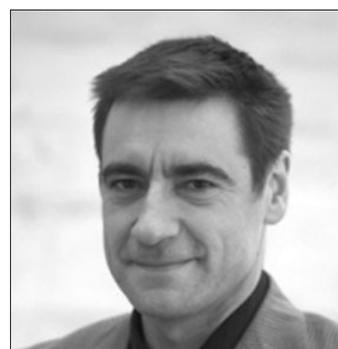
Durant l'année 2015, l'IRDP a connu une période de transition après le départ du directeur, Matthis Behrens, qui a fait valoir ses droits à la retraite. Le nouveau directeur de l'Institut, Bernard Wentzel, a pris ses fonctions à temps partiel du 1<sup>er</sup> août au 31 décembre 2015, retenu encore par d'autres obligations professionnelles jusqu'à la fin de l'année.

Cette période de transition a permis d'amorcer un repositionnement de l'Institut, suite aux conclusions du rapport de la taskforce IRDP de décembre 2014. Les collaborateurs ont ainsi eu la responsabilité, dans ce contexte de transition, d'assurer la continuité des différents travaux engagés préalablement, notamment en lien avec le projet d'épreuves romandes communes (EpRoCom) et la production d'un système d'indicateurs, tout en positionnant les activités de l'IRDP dans le cadre du nouveau mandat de prestations, attribué pour les années 2016 – 2019.

Concernant l'organisation et la coordination des travaux relatifs au projet EpRoCom, au second semestre de l'année 2015, l'IRDP a soumis aux instances décisionnelles de la CIIP un premier projet de *masterplan*, comprenant diverses recommandations concrètes, dans le but d'obtenir un cadrage politique et des consignes quant à l'orientation des travaux. Se fondant sur cette aide à la décision, les membres de l'AP-CIIP ont rendu une décision quant aux finalités, aux priorités et aux orientations des EpRoCom. Le projet vise en priorité à la mise à disposition d'une banque d'items validés, pertinents, fiables et fondés sur les objectifs et progressions du PER, dans laquelle les enseignants et les cantons pourront puiser librement. Sur décision de l'Assemblée plénière en fonction des besoins et opportunités, une épreuve commune romande pourra éventuellement être mise sur pied et pilotée par l'IRDP et ses partenaires scientifiques, dans le but de vérifier à plus large échelle certaines atteintes spécifiques du PER.

Les équipes disciplinaires de français et mathématiques ont poursuivi les travaux préparatoires basés notamment sur l'analyse d'épreuves cantonales. Ces activités ont permis, en particulier, de sélectionner et de préciser les paramètres de caractérisation d'un certain nombre d'éléments devant figurer dans la banque d'items. Certains concepts fondamentaux tels que « item » ou « épreuve » ont pu être définis. En coordination avec les travaux des équipes disciplinaires, l'IRDP a poursuivi le développement d'une structure informatisée pilote (Projet ProSPER), permettant à la fois la gestion d'une base de données d'items et sa mise à disposition par l'intermédiaire d'une interface pour les utilisateurs. En parallèle aux travaux centrés sur le projet EpRoCom, le groupe de réflexion romand travaillant sur les questions d'évaluation, coordonné par l'IRDP, a organisé une journée d'étude le 20 novembre à Yverdon. Elle portait sur les pratiques évaluatives des enseignants et, en particulier, sur les référentiels que ceux-ci convoquent lorsqu'ils évaluent.

Dans le cadre du soutien au monitoring de l'Espace romand de la formation, l'IRDP a continué à rassembler les informations et les données publiques. Celles-ci sont présentées dans le dossier *Documents informatifs et indicateurs de l'ERF* actuellement dans sa cinquième édition. D'un périmètre limité aux prescriptions obligatoires définies par la Convention scolaire romande, le document s'est



BERNARD WENTZEL  
DIRECTEUR DE L'IRDP

graduellement élargi à d'autres dimensions des systèmes scolaires romands, prévus dans la collaboration intercantonale non obligatoire. Une version provisoire du rapport 2015 a été soumise aux cantons pour vérification en décembre. La version finale, publiée dans le courant de l'année 2016, sera disponible uniquement en format électronique. Au cours du second semestre de l'année 2015, une réflexion a été amorcée dans la perspective d'une évolution du système d'indicateurs produit par l'IRDP, tant au niveau des contenus que des modalités de publication. S'inscrivant dans la visée d'une réponse scientifique adéquate aux attentes exprimées dans l'article 4 du nouveau mandat de prestations de l'IRDP, cette réflexion aboutira en 2016 à la formalisation de propositions à l'intention des instances décisionnelles de la CIIP.

## Domaines d'expertises

D'autres activités ont bien entendu été menées par les collaborateurs scientifiques au cours de cette année, contribuant de manière plus ouverte à répondre au mandat de prestations. Outre différentes formes de participation active à la vie de réseaux et associations scientifiques, les collaborateurs se sont vu confier divers mandats sous l'égide de la CIIP ou suite à des sollicitations externes. Ces activités ont encore confirmé les domaines d'expertise dans lesquels l'IRDP exprime pleinement ses potentialités et répond à des attentes sociales précises vis-à-vis de la recherche en éducation.

Mentionnons à titre d'exemple, dans le domaine *Langues et culture*, l'implication d'un collaborateur scientifique dans les travaux du Groupe de recherche pour l'analyse du français enseigné (GRAFE – Université de Genève) qui réunit divers spécialistes de Suisse romande sur des questions de grammaire. Par ailleurs, dans le cadre du nouveau programme de recherches conduit sous l'égide du *Centre européen pour les langues vivantes* (CELV), l'IRDP poursuit ses activités dans le projet CARAP. Citons encore le suivi scientifique, par l'IRDP, de la phase pilote de l'introduction de l'anglais avec la méthode *English in Mind*, et du projet d'enseignement précoce de l'allemand (PRIMA II) développé dans le canton de Neuchâtel.

Dans d'autres domaines d'expertise, l'IRDP a notamment conduit une enquête, sur mandat de la conférence latine de l'enseignement obligatoire (CLEO), relative à l'utilisation de la plateforme internet des moyens d'enseignement *Mathématiques 9-10-11* et s'est vu confier un mandat visant à analyser l'impact de la formation FORDIF sur les activités professionnelles des cadres scolaires. Le projet *Recherches en éducation et en formation en Suisse romande* a donné lieu à des investigations approfondies et aboutira à une publication en 2016. L'IRDP considère en effet que ce rapport constituera un instrument important, parmi d'autres, à mettre au service des travaux de la commission de coordination de la recherche en éducation (COCRE). L'IRDP s'est investi activement dans les activités de cette commission nouvellement formée en remplacement de la CORE.

## Documentation et communication

Le secteur *Documentation* a poursuivi ses activités de récolte, gestion et valorisation de ressources documentaires en Sciences de l'éducation, ainsi que sur les systèmes de formation. L'augmentation du nombre d'abonnés à certains instruments de communication, issus des travaux de veille scientifique et pédagogique, illustre l'intérêt suscité par ce secteur d'activités de l'IRDP. Les collaboratrices concernées ont d'ailleurs répondu à un certain nombre de sollicitations externes pour aller présenter leurs activités et les réponses qu'elles sont en mesure d'apporter aux attentes en matière de documentation et de veille. Plus largement, des réflexions ont été menées, au sein de l'Institut, afin de préciser certaines stratégies de publication en lien avec le mandat de prestations. Les travaux autour du futur site internet de l'IRDP (en service dans le courant de 2016), tout autant que la création de nouveaux instruments de publication comme *irdp FOCUS* ont constitué des étapes, en 2015, dans la redéfinition de stratégies de valorisation et de circulation des connaissances.

L'année 2015 a enfin été marquée par la disparition de Jean Cardinet, fondateur du Service de recherche de l'IRDP qu'il dirigea pendant dix-neuf ans. Nous lui rendons hommage, pour tout ce qu'il a accompli au service de la recherche scientifique en éducation. À l'initiative du groupe *Édumétrie: Qualité de la mesure en éducation*, en coordination avec l'IRDP et la HEP du canton de Vaud, une journée d'étude consacrée aux travaux de Jean Cardinet sera organisée à l'automne 2016.

# COCRE – Commission de coordination de la recherche en éducation

## MANDAT

*Sous le nom de commission de coordination de la recherche en éducation COCRE, une commission permanente est instituée en 2015, à partir de la CORE, en qualité d'instrument de réflexion, de coordination et de conseil pour la CIIP.*

*La COCRE relève des statuts de la CIIP (art. 11 et 19) du 25 novembre 2011.*

*Al. 1: Elle est chargée de conseiller l'Assemblée plénière sur les besoins, les priorités et les collaborations possibles en matière de recherche dans le domaine de l'éducation et de la formation, en lien avec le programme d'activité de la CIIP et le mandat de prestations de l'IRDP;*

*Al. 2: La Commission développe la perspective latine dans le cadre du monitoring de l'éducation, d'une part en encourageant et coordonnant des travaux, et d'autre part en contribuant à mettre en exergue les espaces romand et/ou latin de la formation dans la présentation des résultats nationaux;*

*Al. 3: Elle est composée de vingt et une personnes déléguées, représentant le Conseil académique des Hautes Écoles romandes en charge de la formation des enseignants (CAHR), les centres de recherche (IRDP, SRED, URSP et CIRSE), les universités romandes, les Hautes Écoles pédagogiques et les établissements scolaires, ainsi que le directeur du Centre suisse de coordination de la recherche en éducation (CSRE) et un délégué de la Société suisse de recherche en éducation (SSRE).*

*Al. 4: Elle est présidée par un secrétaire général ou un délégué aux affaires intercantionales d'un canton membre. Le secrétaire général de la CIIP en assure la suppléance et l'IRDP le secrétariat. Elle se réunit en séances plénières selon les besoins, mais au moins deux fois par année.*

Lors de l'AP-CIIP du 21 mai 2015, le mandat de la CORE a été rediscuté et modifié. La modification principale est la présidence de la COCRE. La dernière séance de la CORE a eu lieu le 17 juin et la première séance de la nouvelle COCRE a eu lieu le 27 novembre 2015.

|  |   |
|--|---|
| Présidence                                       | Jérôme AMEZ-DROZ – AP-CIIP  |
| Secrétaire général de la CIIP                    | Olivier MARADAN – SG-CIIP   |
| Responsable scientifique de chaque canton membre | Werner RIESEN – BE<br>Pascale MARRO – FR<br>Giovanni FERRO-LUZZI – GE<br>Stéphanie BOECHAT-HEER – JU<br>Michele EGGLOF – TI<br>Lorena ROCCA – TI<br>Fabio DI GIACOMO – VS<br>Cyril PETITPIERRE – VD |

**Composition au  
31 décembre 2015**

|   |   |
|---|---|
| Directeurs  | Bernard WENTZEL – IRDP<br>Daniela DI MARE APPERE – SRED<br>Bruno SUCHAUT – URSP                   |
| Professeur ou chargé d'enseignement<br>par une université romande | Isabelle MILI<br>Francia LEUTENEGGER<br>Gaële GOASTELLEC<br>Antonio IANNACCONI<br>Philippe GENOUD |
| Syndicat des enseignants romands                                  | Georges PASQUIER – SER<br>Carole SIERRO – SSPES   |
| Cadres scolaires  | Alain BASSET<br>Jean-François GRUET   |
| Directeur du CSRE   | Stefan WOLTER   |
| Déléguée de la SSRE   | Danièle PERISSET BAGNOUD  |

# Conseil scientifique de l'IRDP

*MANDAT (art. 18 des statuts de la CIIP)*

*Al. 1 : Le Conseil scientifique constitue une commission permanente au sens de l'art. 11. Il est composé de personnalités suisses et étrangères issues d'universités, de Hautes Écoles ou d'institutions scientifiques. Il est chargé d'évaluer les travaux de l'IRDP et de conseiller sa direction dans la conduite des activités de recherche et dans le développement de ses spécificités scientifiques.*

*Al. 2 : Le Conseil scientifique, sur demande du directeur de l'IRDP, se prononce sur la faisabilité des mandats reçus et recommande les démarches scientifiques appropriées pour leur exécution.*

*Al. 3 : Le Conseil scientifique se réunit en principe deux fois par année. Il adresse un rapport à l'Assemblée plénière et propose, le cas échéant, des mesures d'amélioration.*

En 2015, le mandat du Conseil scientifique (CS) a été révisé et renouvelé pour quatre ans avec une nouvelle composition des membres.

Les deux centres de recherche romands, URSP et SRED, ne font plus partie du CS.

Le Conseil scientifique de l'IRDP se réunit en principe deux fois par année et est composé de cinq à sept personnalités scientifiques et présidé par J.-L. Dorier.

Pour la période administrative 2016-2019, il se compose de :

- deux professeurs d'universités suisses :
  - Professeur Jean-Luc Dorier (Université de Genève)
  - Professeur Lucien Criblez (Université de Zurich)
- deux professeurs ou maîtres de conférences d'universités étrangères :
  - Professeure Nathalie Mons (Université de Cergy-Pontoise – France)
  - Professeur Eirick Prairat (Université de Nancy – France)
- deux professeurs de Hautes Écoles pédagogiques suisses :
  - Professeur Pierre-François Coen (HEP Fribourg)
  - Professeur Peter Tremp (PH Zurich)
- un directeur d'institution scientifique, suisse ou étrangère, extérieure à une haute école :
  - Madame Catherine Pérotin, directrice adjointe de l'IFÉ (France)
- deux invités permanents :
  - Monsieur Bernard Wentzel, directeur de l'IRDP
  - Mme Murielle Roth, collaboratrice scientifique à l'IRDP.

## Composition pour la période 2016-2019

La première rencontre du nouveau Conseil scientifique aura lieu le 21 juin 2016.



# APPROCHES DISCIPLINAIRES ET DIDACTIQUES

## MANDAT

*Dans l'article 17 al. 1 b, la CIIP précise que l'IRDP contribue au développement de méthodes et d'instruments d'observation et d'évaluation pour les besoins de la CIIP dans les contextes de formation et de monitoring.*

*L'al. c circonscrit comme objets de recherche et de travail, les problématiques de curriculums, de didactique générale et disciplinaire, de moyens et ressources d'enseignement et d'évaluation.*

## Évaluation romande

Suite à la remise d'un *masterplan* rédigé par les collaborateurs de l'IRDP comme un instrument d'aide à la décision et de planification des activités autour du projet EpRoCom, l'Assemblée plénière de la CIIP a déterminé les finalités et les orientations principales pour la préparation et l'usage des épreuves romandes communes pour la scolarité obligatoire. Le projet EpRoCom s'inscrit désormais au chapitre 3.2.5 du programme d'activité pour la période 2016 – 2019. Il vise à la mise à disposition d'une banque d'items validés, pertinents, fiables et fondés sur les objectifs et progressions du PER, dans laquelle les enseignants et les cantons pourront librement puiser et à partir de laquelle, sur décision de l'Assemblée plénière en fonction des besoins et opportunités, une épreuve commune romande pourra de temps à autre être mise sur pied et pilotée par l'IRDP et ses partenaires scientifiques dans le but de vérifier à plus large échelle certaines atteintes spécifiques du PER.

### Épreuves romandes communes

### Activités synchroniques des équipes disciplinaires de français et mathématiques

Tout au long de l'année 2015, les équipes disciplinaires ont continué de mener des travaux préparatoires dans le cadre du projet d'implémentation d'épreuves romandes communes (EpRoCom). Leurs activités ont notamment consisté à poursuivre l'analyse d'épreuves cantonales de 8<sup>e</sup> provenant des différents cantons romands dans les domaines disciplinaires du français et des mathématiques. Ces analyses ont permis, d'un côté, de renseigner sur les pratiques d'évaluation en cours, en particulier les objets du PER concernés par l'évaluation et les activités dans lesquelles ils sont mis en œuvre; d'un autre côté, elles ont contribué à définir des catégories descriptives pertinentes en vue de la création d'une banque d'items devant servir de base pour les futures évaluations romandes communes.

Ce travail a permis, en particulier, de sélectionner les éléments devant figurer dans cette base – et notamment de définir ce qu'on entend par les notions d'«item» et d'«épreuve» ainsi que les paramètres pertinents pour leur caractérisation. Une structure informatisée pilote (Projet d'outillage et de suivi du PER – PROSPER), servant de support à la base, a également été créée. Elle vise à mettre à disposition des usagers des matériaux concrets – voire des modèles de matériaux – ainsi que des informations sur la manière de les utiliser/exploiter. La base devra s'avérer opératoire et, dans la mesure du possible, conviviale, facile d'accès et d'utilisation.

En janvier, plusieurs membres des deux équipes disciplinaires se sont rendus au colloque de l'ADMEE 2015, à Liège, afin de présenter leurs réflexions en cours et mettre en discussion certains aspects du projet d'épreuves romandes communes, à savoir le statut des objets présents dans le PER et leur mise en relation avec des formats d'activités, ainsi que la méthodologie de codage pour les items et les éléments à prendre en compte pour leur caractérisation.



DIEGO CORTI

En mai 2015, un rapport scientifique intermédiaire a été remis au secrétaire général de la CIIP, faisant état des travaux réalisés depuis 2013 et esquissant quelques pistes quant à la direction à prendre pour réaliser des EpRoCom significatives et pertinentes, recevables par les enseignants. Ce rapport mettait également en évidence un certain nombre de difficultés – d'ordre scientifique et politique – que pourrait soulever une mise en œuvre précipitée d'épreuves au niveau romand. À la suite de ce rapport, un *masterplan* a été rédigé et remis au secrétaire général de la CIIP en août 2015. Ce *masterplan* formulait des propositions concrètes, les étapes ainsi que les instruments nécessaires à la mise en place d'épreuves romandes communes. Il devait donc constituer un instrument d'aide à la décision à l'intention de l'AP-CIIP, afin de préciser la poursuite du processus.

Par ailleurs, en parallèle à ces travaux centrés sur le projet EpRoCom, le groupe de réflexion romand travaillant sur les questions d'évaluation (qui comprend des spécialistes de l'évaluation des HEP et universités romandes), coordonné par l'IRDP, a continué de se rencontrer en 2015 pour organiser une journée d'étude, le 20 novembre à Yverdon. Cette journée, soutenue par l'IRDP, l'ADMEE et l'AIRDF, portait sur les pratiques évaluatives des enseignants et, en particulier, sur les référentiels que ceux-ci convoquent lorsqu'ils évaluent.

### Activités spécifiques de l'équipe de français

À partir, notamment, de l'analyse du plan d'études romand (PER) et de quelques épreuves cantonales, l'équipe de français a continué ses travaux afin de caractériser les «items», mais aussi les matériaux langagiers utilisés comme supports aux évaluations, en particulier le «texte», en définissant et en décrivant les catégories les plus pertinentes à retenir, dans un premier temps, pour la base de données. Dans cette perspective, la catégorie «difficulté des items et des textes» a donné lieu à une analyse approfondie permettant de définir des critères pour estimer ce degré de difficulté, et apporter ainsi aux usagers (enseignants, concepteurs d'épreuves) des outils pratiques. Ce travail fait l'objet d'une publication IRDP à paraître début 2016.

Une deuxième catégorie, «le contenu de l'item en lien avec le PER», a fait l'objet d'une analyse spécifique en raison de son rôle particulièrement important. En effet, il s'est avéré difficile de relier directement et de manière pertinente le contenu des items au PER. Quelles catégories retenir dans le plan d'études? Les objectifs d'apprentissages? Les axes? Les progressions d'apprentissages? De fait, une partie du PER est rédigée en termes d'activité de l'élève et n'est pas concrètement évaluable – ce qui est tout à fait compréhensible puisque le PER est un référentiel conçu pour l'enseignement et l'apprentissage et non pour l'évaluation. Face à ce constat, il a été réalisé une analyse du PER basée sur une modélisation des objets à évaluer et conduisant en quelque sorte à une version du PER pour l'évaluation.

Parallèlement à ces approfondissements, un document décrivant de manière détaillée chaque catégorie de description des items, des épreuves et des matériaux langagiers est en cours de rédaction. Il est le fruit d'un important travail d'analyse

permettant de définir quels sont les éléments constitutifs d'une épreuve, des items et des textes. Une fois ce document finalisé, une mise à l'épreuve des catégories retenues sera nécessaire. L'équipe disciplinaire de français a publié trois articles scientifiques en lien avec les activités présentées ci-dessus dans les actes du colloque de l'ADMEE-Europe de 2015, dans la collection *Recherches en didactique du français* de l'AIRDF et dans la revue *Québec Français* (voir bibliographie).

## Activités spécifiques de l'équipe de mathématiques

Pour rappel, l'objectif du projet *Mapping* était de développer un outil permettant de cartographier les pratiques évaluatives dans les cantons romands. Il s'agissait tout d'abord de définir un certain nombre d'indicateurs pertinents pour l'analyse des épreuves cantonales en référence au PER. Ainsi, les travaux de l'équipe des mathématiques en 2015 ont principalement consisté à poursuivre ce projet.

À la suite de la création d'une grille d'analyse des items des épreuves cantonales de 8<sup>e</sup> et de son intégration dans la base de données en ligne ProSPER, l'équipe a entamé une phase d'exploration de l'outil et de ses possibilités. C'est dans ce cadre qu'une journée d'étude a été organisée visant à présenter la grille d'analyse et la méthodologie à l'ensemble des responsables des épreuves cantonales de Suisse romande. Les experts ont ainsi pu se prononcer sur le projet, proposer des modifications et valider le processus. Après cette phase de validation, la grille d'analyse a été mise à l'épreuve en entamant le codage de tous les items des épreuves cantonales 2013-2014 de 8<sup>e</sup>. À cette fin, l'équipe a procédé à l'engagement de cinq codeurs qui ont suivi deux jours de formation (familiarisation avec les items, la grille d'analyse et l'interface de codage sur ProSPER) et ont travaillé sur les items de mai à juillet. Le travail avec les codeurs a par ailleurs permis d'affiner les critères d'attribution des éléments du PER à des tâches. Malgré les séances de formation et de mise en commun, les résultats du codage attestent d'une consistance relativement faible entre les codeurs et il a été décidé d'orienter le rapport de cette phase pilote sur la possibilité d'un accord interjuge dans la classification des items, en documentant plus en détail le processus de codage entrepris. Un rapport, en cours de rédaction, traitera des possibilités d'accords dans l'appariement des objets de savoirs (les éléments du PER) à des tâches d'évaluation. Les travaux de la fin de l'année ont notamment porté sur l'utilisation et le choix d'indicateurs de consistance pertinents.

Il est à noter que l'ensemble des travaux entrepris par l'équipe des mathématiques a bénéficié de la collaboration avec Maria Ayita Ruiz-Primo (directrice du centre de recherche LEARN), dont l'expertise a permis de mener à bien le projet. Sa participation a notamment contribué à la rédaction de la partie méthodologique et à l'organisation de la phase de codage. La méthodologie et la grille d'analyse ont donné lieu à plusieurs communications scientifiques (voir bibliographie). Le 23 janvier, lors d'une journée d'étude organisée par les formateurs en didactique des mathématiques, Cristina Carulla a présenté les résultats préliminaires de la phase d'exploration de la grille, où les items de deux cantons avaient été codés par l'équipe. Par ailleurs, une communication lors du congrès de l'ADMEE a donné lieu à une publication dans les Actes. Enfin, une communication a été prononcée dans le cadre d'un symposium « Exercices, problèmes, tâches : Quelques enjeux pour l'évaluation externe et interne des apprentissages en mathématiques » organisé par Lucie Mottier lors du colloque du CAHR, le 25 avril.



SHANOOR KASSAM



CRISTINA CARULLA

# Langue et culture

## Grammaire et terminologie grammaticale

Jean-François de Pietro

### Langue de scolarisation

Jean-François de Pietro participe activement aux travaux du GRAFE'MAIRE (groupe de recherche faisant partie du *Groupe de recherche pour l'analyse du français enseigné (GRAFE)* de l'Université de Genève), qui réunit divers spécialistes des questions de grammaire de la Suisse romande.

Dans la suite de son expertise du *Mémento grammatical romand* et de ses analyses portant sur divers points de grammaire, le groupe a déposé auprès du FNS un projet de recherche sur l'enseignement de la grammaire. Jean-François de Pietro est co-requérant de ce projet qui devrait débuter à l'été 2016 et durer trois ans. Il est notamment prévu d'expérimenter dans quelques classes différents types de séquences d'enseignement et de les évaluer, puis de formuler des propositions dans la perspective de l'élaboration de nouveaux moyens d'enseignement dans le domaine du français et de la grammaire en particulier. Dans le cadre des activités du groupe, des questions en lien avec la notion de compétence et avec l'évaluation des compétences ont été abordées. Jean-François de Pietro y a notamment présenté les travaux et réflexions de l'équipe de français de l'IRDP à ce propos: conception des compétences, modélisation des « objets » du PER, etc.

## Groupe d'appui français (GApp)

Jean-François de Pietro

Murielle Roth

Les travaux de ce groupe d'appui pour la CIIP, présidé par Christian Merkelbach, ont pris fin en 2014, avec la remise d'un rapport présentant un état de situation des moyens d'enseignement actuels et définissant les besoins futurs pour le domaine du français. Le groupe est donc actuellement en veilleuse.

## Deux langues étrangères dès l'école primaire: l'anglais à l'école obligatoire en Suisse romande

Lisa Singh

Audrey Bonvin

### Langues étrangères

La phase pilote de l'introduction de l'anglais, commencée en 2011-2012, a continué en 2014-2015 avec la méthode *English in Mind 10<sup>e</sup>*, testée dans des classes de 10<sup>e</sup> dans six cantons romands. Les questions de recherche ont été rediscutées avec différentes personnes reliées au mandant. C'est ainsi que pour l'année scolaire 2014-2015, la perspective des enseignants était mise au centre de l'étude. Il s'agissait de décrire leur façon d'enseigner l'anglais avec le nouveau moyen d'enseignement (la didactique mise en place) dans le contexte du Plan d'études romand (PER) ainsi que leurs besoins en lien avec *English in Mind 10<sup>e</sup>*. Le rapport final pour cette deuxième année d'anglais à l'école secondaire est paru en juin 2015, avec un chapitre introductif résumant les résultats des trois premières années de la recherche.

Un questionnaire en ligne pour tous les enseignants ainsi que six entretiens semi-directifs en tandem amènent aux résultats suivants: en général, les interlocuteurs sont très satisfaits avec le nouveau moyen. Le *Student's Book* constitue le cœur de l'enseignement de l'anglais, avec le *Workbook* pour s'exercer et le *Teacher's Resource Book* pour préparer les cours. Les enseignants utilisent généralement

peu le PER et enseignent selon une approche communicative, c'est-à-dire en variant les cinq compétences partielles. La place de la grammaire reste un sujet discuté; plusieurs interlocuteurs voient la nécessité d'ajouter des exercices de grammaire. Bien que la méthode soit notamment un outil pour répondre aux besoins de tous les élèves, la mise en pratique de la différenciation reste un défi pour les enseignants, surtout dans les classes de niveau intermédiaire et inférieur.

Le projet *Passepartout* concerne l'introduction du français comme première langue étrangère, et de l'anglais comme deuxième langue étrangère dans six (demi-)cantons alémaniques, proches de la frontière linguistique. L'IRDP assure, depuis 2011, une évaluation scientifique de ce projet intercantonal. Durant l'année 2014-2015, un rapport en lien avec la phase pilote (*Praxistest*) d'introduction des nouveaux moyens d'enseignement de français (*Clin d'œil 8* en 8<sup>e</sup> année) et des nouveaux moyens d'enseignement d'anglais (*New World 4* également en 8<sup>e</sup> année) est paru.

La majorité des enseignants ainsi que leurs élèves sont en général satisfaits de ce nouvel enseignement des langues étrangères en 8<sup>e</sup>. Les enseignants jugent positivement les nouveaux manuels, même s'ils désignent certains points d'amélioration comme la difficulté trop importante des textes pour les élèves dans des classes à niveau inférieur (concerne les deux livres), le sentiment qu'il est impossible de transférer les compétences linguistiques acquises en classe à des situations quotidiennes (concerne *Clin d'œil 8*) ainsi que l'impossibilité de travailler de manière autonome en raison des activités trop courtes et/ou des consignes imprécises (concerne *New World 4*). Les enseignants de français et d'anglais soulignent qu'ils doivent ajouter des exercices de grammaire et développer des activités rendant possible un enseignement différencié. Cela a aussi pour but de consolider les compétences travaillées. Bien que les enseignants perçoivent des connaissances structurelles plus faibles que pour la génération d'apprenants antérieure, ils témoignent que les compétences réceptives ainsi que l'attitude ouverte des adolescents envers la nouvelle langue et les situations de contact sont très développées. Ce constat peut être considéré comme un effet de la didactique intégrée en lien avec l'approche actionnelle.

L'IRDP est mandaté par le Service de l'enseignement obligatoire (SEO) afin d'assurer le suivi scientifique d'une phase pilote d'enseignement précoce de l'allemand par immersion (PRIMA) pour les classes neuchâteloises concernées de 5<sup>e</sup> année durant l'année scolaire 2015-2016. Les chercheuses de l'IRDP collaborent avec la Haute École pédagogique des cantons de Berne, du Jura et de Neuchâtel (HEP-BEJUNE) et l'équipe de recherche du Professeur Laurent Gajo de l'Université de Genève (UNIGE).

En 2015, le mandat a été défini et mis en place. Les instruments de recherche ont été développés et les premières visites de classes (observations) ainsi que des entretiens téléphoniques avec des autorités scolaires et les directions des écoles concernées ont eu lieu. De plus, les responsables des cycles de ces écoles ont reçu un questionnaire en ligne. En 2016, les enquêtes se poursuivront et les trois institutions de recherche publieront un rapport en automne 2016.

## Projet Passepartout

Lisa Singh

Audrey Bonvin



LISA SINGH

## PRIMA II – immersion au cycle II dans le canton de Neuchâtel

Lisa Singh

Audrey Bonvin



AUDREY BONVIN

## Éveil aux langues

### CARAP: un cadre de référence pour les approches plurielles

Jean-François de Pietro

Jean-François de Pietro poursuit ses activités au sein du projet européen « CARAP ». Dans le cadre du nouveau programme de recherches conduit sous l'égide du Centre européen pour les langues vivantes (CELV), deux développements sont à présent en cours : d'une part, étant donné le nombre important de pays intéressés par ce *Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures* (CARAP), l'équipe assure des sessions de « conseil et formation » (*Training and Consultancy*) dans les pays mêmes qui sont intéressés au référentiel; d'autre part, l'équipe est invitée à réfléchir aux liens entre le CARAP et le fameux *Cadre européen commun de référence pour l'enseignement des langues* (CECR), dans l'idée, à moyen terme, de le compléter pour ce qui concerne à proprement parler la compétence plurilingue (et non pas seulement la compétence dans différentes langues qui restent séparées). Ce dernier point démontre l'intérêt croissant que suscite le CARAP dans de nombreux milieux.

Dans ce contexte (et en lien aussi avec les moyens d'enseignement EOLE, (cf. *infra*), Jean-François de Pietro a été invité à donner diverses conférences et divers cours de formation :

- L'équipe CARAP a animé, à la HEP-BEJUNE (Bienne, 6 mars 2015), sous l'égide du groupe L2 de la COHEP, une journée de formation pour les didacticiens des différentes HEP de la Suisse. Cette Journée réunissait une soixantaine de participants qui ont eu l'occasion de découvrir les différents aspects du projet (cadre de référence, base de matériaux didactiques, etc.) et réfléchir à la manière d'intégrer les approches plurielles dans l'enseignement et la formation des enseignants, en lien avec les nouveaux plans d'étude introduits ou en cours d'introduction dans les différentes régions linguistiques de la Suisse (*PER, Lehrplan 21, Piano di studi ticinese*).
- Jean-François de Pietro a assuré, avec une collègue hongroise, une Journée de formation à l'intention des professeurs de français de Roumanie (Iasi, 24 avril 2015). Cette journée a rencontré un grand succès et les collègues roumains souhaitent poursuivre la collaboration en 2016.

Comme plusieurs pays sont demandeurs, ces séances de formation dans les divers pays se poursuivront en 2016 (une réunion avec des représentants de ces pays est prévue (Graz, 27-30 janvier) afin de les organiser et faire le point sur les travaux en cours).

Par ailleurs, Jean-François de Pietro a coordonné, avec Brigitte Gerber (Université de Genève), le numéro 2/2015 de la revue *Babylonia*, consacré aux approches plurielles dans l'enseignement des langues. Ce numéro permet de faire mieux connaître les travaux réalisés dans le cadre du projet CARAP ainsi que quelques autres travaux développés notamment sous l'égide du Centre européen pour les langues vivantes (CELV). Il a corédigé dans ce cadre un article qui met en relation divers plans d'études régionaux de la Suisse avec le CARAP.

Toutes ces informations, ainsi que les documents, se trouvent sur le site du projet (<http://carap.ecml.at/>) qui est régulièrement mis à jour. Une « Page-pays » portant sur la Suisse et présentant ce qui s'y fait dans ce domaine y est désormais en ligne sur ce site.

### Moyens d'enseignement EOLE, Eole et patois et site éveil aux langues

Jean-François de Pietro

Doris Penot

Les activités du site EOLE sont désormais intégrées dans la plateforme PEPER. Le succès du site ne se dément pas, ainsi qu'en témoignent les statistiques de consultation : le nombre de visiteurs a augmenté d'environ un tiers entre 2014 et 2015, passant de 21 420 à 30 950. Ce résultat nous encourage à améliorer encore la présentation des activités en 2016. [[www.irdp.ch/eole/activites.html](http://www.irdp.ch/eole/activites.html)].

Le matériel EOLE ainsi que les approches plurielles ont de nouveau fait l'objet de diverses présentations cette année (voir également la rubrique CARAP) :

- Présentation avec Marinette Matthey (Université de Grenoble) et Federica Diémoz (Centre de dialectologie de l'Université de Neuchâtel) d'une communication intitulée « La variation du/des français en Suisse romande :

enjeux et défis de sa présence à l'école» lors du colloque *La variation du français dans le monde. Quelle place dans l'enseignement?*, organisé par l'Université catholique de Lyon (20 mars 2015). Jean-François de Pietro a présenté la situation prévalant dans l'école romande et, en particulier, la création des moyens d'enseignement *EOLE et Patois*, qui constituent une adaptation des moyens EOLE prenant en compte divers patois et variétés régionales. L'exposé a rencontré un vif succès et a suscité un réel intérêt pour ces moyens. Une publication est prévue en 2016.

- Conférence à l'ESPE de Toulouse sur l'enseignement de la grammaire dans une perspective plurielle, en prenant appui sur la comparaison des langues (21 mai).
- Intervention dans le cadre d'un ensemble de cours de formation dispensés par l'Institut suisse d'études albanaises (ISEAL), à Lausanne, sur la thématique des « Différences identiques », Module 1 (École): *Dépasser les différences sans les nier... Ou: la diversité au fondement d'une culture langagière partagée* (16 septembre).
- Cours de formation sur les approches plurielles et EOLE, destiné aux enseignants qui fonctionnent comme correspondants des établissements biennois et qui veillent à ce que divers échanges se fassent entre les classes romandes et alémaniques (Bienne, 4 novembre).

Jean-François de Pietro a participé à une séance organisée par la HEP-Vaud, à propos de la mise sur pied d'un CAS « Didactique du français langue seconde ». Les organisateurs souhaitent que l'éveil aux langues et, plus largement, les approches plurielles soient représentés dans cette formation.

Enfin, entre le 14 et le 18 octobre, une collègue marocaine, Fatima El Khalloufi, de l'Université Mohammed V de Rabat, a été accueillie par Jean-François de Pietro et l'IRDP dans le but de découvrir des classes d'éveil aux langues et échanger à propos des travaux respectifs dans ce domaine. L'organisation du séjour de Mme F. El-Khalloufi lui a ainsi permis de visiter des classes d'éveil aux langues et d'ELCO à Genève, d'assister à une Journée d'étude de l'AIRDF à Fribourg et participer à une rencontre avec quelques collègues, à l'IRDP, le samedi 17 octobre. Au cours de cette rencontre, elle a présenté le contexte plurilingue marocain, ce qui a donné lieu ensuite à des échanges très intéressants (Lisa Singh a notamment présenté les orientations mises en œuvre dans les moyens d'enseignement *Passepartout*).

# Mathématiques et TIC

## **Groupe de travail sur l'aide à la résolution de problèmes pour les rédacteurs de la future collection des moyens d'enseignement Mathématiques 1-8**

Cristina Carulla  
Diego Corti  
Shanoor Kassam

Dans le cadre du projet de rédaction des nouveaux moyens d'enseignement en mathématiques pour les degrés 1 à 8, il a été décidé d'accompagner les rédacteurs par la mise en place d'un système de formation continue dirigé par Michel Mante. Les nouveaux moyens comportant un aiguillage pour les enseignants afin d'identifier des sources de difficultés chez les élèves dans la résolution de problème, un accent tout particulier a été mis sur la création d'un texte de cadrage dans ce champ. L'équipe de l'IRDP a été impliquée dans ces démarches aux côtés de Michel Mante, Alain Emery et Viridiana Marc.

Suite aux rencontres et échanges avec l'équipe de l'IRDP, Michel Mante a rédigé un document de cadrage synthétisant diverses approches d'aide à la résolution de problème et définissant un certain nombre d'étapes de potentiels blocages chez les élèves durant le processus de résolution.

## **Enquête sur la plateforme Mathématiques 9-10-11**

Shanoor Kassam

Sur mandat de la conférence latine de l'enseignement obligatoire (CLEO), l'IRDP a été mandaté pour conduire une enquête sur l'utilisation de la plateforme internet des moyens d'enseignement Mathématiques 9-10-11, premier moyen dont les ressources destinées aux enseignants ne sont accessibles qu'en ligne.

À cet effet, un questionnaire électronique a été élaboré avec les membres du groupe de suivi du moyen. Après validation par les chefs de service des cantons romands, le questionnaire a été transmis à l'ensemble des enseignants de mathématiques romands par l'entremise des services cantonaux.

Avec un taux de réponse de 44%, un rapport destiné à la CLEO a été rédigé puis publié sous la forme d'un document de travail (publication de l'IRDP). En outre, l'étude a donné lieu à une communication destinée aux enseignants ainsi qu'à une synthèse sous la forme d'une publication *irdp FOCUS*.

## **Groupe romand de formateurs en didactique des mathématiques**

Cristina Carulla

Cristina Carulla a participé à l'organisation de la journée de rencontre des formatrices et formateurs romands en didactique des mathématiques, le 23 janvier 2015 à Lausanne, qui avait pour thème principal « Modalités et enjeux des évaluations en classe de mathématiques au quotidien et pour les évaluations cantonales ». Cristina Carulla a prononcé, lors de cette journée, une conférence intitulée *Une synthèse des évaluations cantonales en Suisse romande*.

# SOUTIEN AU MONITORAGE DE L'ESPACE ROMAND DE LA FORMATION

## Documents informatifs et indicateurs de l'Espace romand de la formation

Afin de répondre à l'article 4 du mandat de prestations attribué pour les années 2016–2019 à l'IRDP, l'équipe a continué à rassembler les informations et les données publiques concernant l'ERF. Celles-ci sont présentées dans le dossier *Documents informatifs et indicateurs de l'ERF*, actuellement dans sa cinquième version. D'un périmètre limité aux prescriptions obligatoires définies par la Convention scolaire romande, le document s'est graduellement élargi à d'autres dimensions des systèmes scolaires romands, prévus dans la collaboration intercantonale non obligatoire.

Le dossier *Documents informatifs et indicateurs de l'ERF* – année 2014 a été finalisé et une version provisoire portant sur l'année 2015 a été également achevée. Les informations ont été mises à jour au fur et à mesure de leur publication par les institutions qui les produisent. Cette version provisoire a été soumise aux cantons pour vérification en décembre 2015. La version finale sera disponible uniquement en format électronique.

Dans le contexte d'élargissement du champ d'informations contenues dans le dossier IRDP 2015, de nouvelles informations fournies par l'IFFP ont été intégrées. Des prises de contact et des discussions avec des spécialistes de la pédagogie spécialisée ont été menées en 2015 pour intégrer également, dans le futur, des informations concernant ce domaine.

### Analyses contextuelles de l'Espace romand de la formation

Dans le cadre des analyses contextuelles, l'équipe de l'IRDP a finalisé une étude sur l'impact de la scolarisation précoce sur les compétences des élèves (en lien possible avec la prévention du décrochage scolaire). Des données issues des questionnaires PISA (2003, 2009, 2012) pour la Suisse romande ont été utilisées pour réaliser cette étude. L'équipe s'est également appuyée, pour la partie théorique, sur l'inventaire des recherches existantes en Suisse. À ce titre, il est notamment fait référence au projet de l'Union européenne *Study on the effective use of early childhood education and care (ECEC) in preventing early school leaving (ESL)* (EAC/17/2012), dirigé par le Public Policy and Management

Elisabetta Pagnossin

Franca Armi

Alina Matei



ELISABETTA PAGNOSSIN

### École infantine et compétences des jeunes romands. Quelques résultats des enquêtes PISA 2003, 2009 et 2012

Elisabetta Pagnossin

Franca Armi

Alina Matei

Institute (PPMI) Vilnius, Lituanie et dans le cadre duquel Elisabetta Pagnossin a été l'experte nationale. Ce rapport sera publié prochainement.

## Politique de la recherche

Elisabetta Pagnossin

## Observatoire de la recherche en éducation

Le projet « Recherches en éducation et en formation en Suisse romande (2010-2014) » fait suite aux deux autres rapports demandés par l'ancien Conseil de la recherche en éducation (CRE) (devenu aujourd'hui la commission de coordination de la recherche en éducation – COCRE). Cette étude permet, entre autres, d'identifier la disponibilité de résultats de recherches utilisables dans la perspective du soutien au monitoring. Les informations proviennent de la consultation des cinq bases de données disponibles (CSRE, FNS, FORS, ARAMIS, CSPA), complétée par la consultation des sites des institutions de recherche romandes (Hautes Écoles, centres cantonaux, etc.), des réseaux/laboratoires de recherche et des pages personnelles des chercheurs. Cette phase de collecte d'informations est achevée. La construction d'une base des données des projets retenus est en cours (avec les classifications par thématiques, degrés de formation, population concernée, lieux de recherche, collaborations entre chercheurs, type de financement, etc.) et la rédaction du rapport donnera lieu à une publication en 2016.

## Mandat du Département de l'éducation et de la famille du canton de Neuchâtel relatif au suivi de l'implantation de la rénovation du cycle 3

Franca Armi

Elisabetta Pagnossin

Alina Matei

## Mandats externes

Le Département de l'éducation et de la famille (DEF) du canton de Neuchâtel a mandaté l'IRDP pour procéder au suivi de l'implantation de la nouvelle structure du cycle 3.

L'analyse scientifique, réalisée durant une période de trois ans, porte sur l'analyse du système actuel organisé en sections puis de l'implantation du nouveau système. Les thématiques suivantes seront priorisées: perméabilité entre les niveaux, parcours des élèves en difficulté; suivi des élèves sur les trois années du cycle; collaboration dans les équipes pédagogiques. Le mandat s'achèvera en février 2019.

## Impact de la formation FORDIF sur les activités professionnelles des cadres scolaires

Elisabetta Pagnossin

Franca Armi

Alina Matei

Projet de mandat de la Commission de coordination et de surveillance du dispositif de formation (ComFordif) de la CIIP: « Impact de la formation FORDIF (CAS et DAS) sur les activités professionnelles des cadres scolaires. Point de vue des cadres et des chefs de services ». L'étude vise à connaître:

1. Le point de vue des cadres scolaires (niveau CAS et DAS) sur plusieurs aspects, notamment l'utilité de la formation sur leurs expériences professionnelles au quotidien en termes de rôles assumés, de tâches pédagogiques, de leadership, d'organisation du travail au sein de l'établissement pour favoriser le travail pédagogique. Il s'agit aussi d'analyser la gestion des équipes pédagogiques et directoriales, la gestion des conflits, les relations avec les parents, les élèves ou les partenaires scolaires, la gestion des ressources humaines, les visées stratégiques, l'évolution de leur identité professionnelle, etc. Un deuxième volet de l'étude porte sur des domaines qui n'auraient pas, ou partiellement, été abordés pendant la formation, en fonction des besoins et des attentes exprimés par les cadres scolaires. Enfin, le troisième volet concerne l'appréciation des modalités de la formation ainsi que de son attractivité (intérêts personnels ou demande institutionnelle par exemple) pour envisager une éventuelle suite des études (DAS et MAS).
2. Le point de vue (besoins, attentes et demandes) des chefs de services à l'égard de la formation en général et en termes de contenus, de modalités et de niveau de formation à acquérir (formations certifiées ou continues).



FRANCA ARMI

## Soutien statistique et méthodologique

En 2015, le soutien statistique et méthodologique a porté sur différents aspects des activités de l'IRDP comme :

- la production des résultats basés sur l'application des méthodes statistiques dans les projets de recherche et les mandats ;
- l'amélioration du point de vue quantitatif de la qualité des projets de recherche et des mandats ;
- l'amélioration de la fiabilité des données destinées à cartographier l'espace romand de la formation ;
- la mise en œuvre de formations continues destinées aux collaborateurs scientifiques de l'IRDP (et de la CIIP).

Une journée de formation a été organisée le 8 juin 2015: «Aspects méthodologiques associés à la mise en œuvre des épreuves intercantionales». Elle a été animée par le Dr Jean-Philippe Antonietti de Université de Lausanne et a notamment permis d'aborder les épreuves intercantionales et les modèles de la théorie des réponses aux items.



ALINA MATEI



# COMMUNAUTÉ SCIENTIFIQUE

## MANDAT

*Dans l'article 17 al. 1 a, les statuts de la CIIP précisent que l'IRDP collabore à la coordination des politiques et des dispositifs de recherche en éducation et de monitoring au niveau de la Suisse romande et en lien avec les travaux conduits sur le plan national sous l'égide de la CDIP et de la Confédération.*

*L'article 17 al. 1 f rappelle que l'IRDP collabore étroitement avec le Secrétariat général sur le plan de l'information à destination des conférences et commissions de la CIIP.*

*Dans l'al. 1 g, il est écrit que l'IRDP est en relation et collabore selon les possibilités avec les instituts et Hautes Écoles poursuivant des buts analogues sur le plan régional, national et international (recherche, publication, documentation).*

## Vie associative

En tant que membre du Comité de la Société suisse de recherche en éducation (SSRE), Elisabetta Pagnossin a participé à diverses réunions ayant permis l'organisation des activités scientifiques habituelles de l'association, ainsi que la réalisation de l'expertise pour des propositions de contributions pour le colloque de la SSRE et la traduction de deux résumés pour la revue.

### Société suisse pour la recherche en éducation (SSRE)

Elisabetta Pagnossin

Les réunions du groupe de travail « Recherche & développement » du Conseil académique des Hautes Écoles romandes en charge de la formation des enseignants (CAHR) se sont poursuivies cette année encore avec les activités scientifiques habituelles, à savoir la publication des numéros thématiques de la revue *Formation et pratiques d'enseignement en questions* et l'organisation d'un colloque. Ce dernier a eu lieu à l'IUFE – Université de Genève les 24 et 25 avril 2015 sur le thème: « Exercices, problèmes, situations et tâches comme lieu de rencontre ». Au mois de septembre, Elisabetta Pagnossin a démissionné du Groupe R & D du CAHR et du conseil scientifique de la revue. Le directeur de l'IRDP, Bernard Wentzel, est dorénavant le représentant de l'Institut au sein du groupe.

### Groupe de travail « Recherche & développement » du Conseil académique des Hautes Écoles romandes

Elisabetta Pagnossin

Bernard Wentzel

## Association pour le développement des méthodologies d'évaluation en éducation (ADMEE)

Nathalie Nazzari

Matthis Behrens ayant pris sa retraite à la fin de l'année 2014, le poste d'administrateur délégué n'a pas été renouvelé. L'IRDP, à savoir Nathalie Nazzari, a continué à assurer le secrétariat de l'association en collaboration avec le trésorier, Walther Tessaro, de l'Université de Genève. Elle a également repris la gestion et la mise à jour du site internet.

Le 27<sup>e</sup> colloque de l'ADMEE-Europe a eu lieu du 28 au 30 janvier 2015 à Liège, sur le thème, « L'évaluation à la lumière des contextes et des disciplines ».

La nouvelle revue scientifique « on-line » sur l'évaluation « e-JREF (Évaluer. Journal international de recherche en éducation et formation) » a été mise en ligne en janvier 2015 (<http://e-jref.org>).

La revue e-JREF a choisi d'appréhender de manière très large le thème de l'évaluation. Le premier numéro, coordonné par Vincent Dupriez, sur le thème des « Cultures et politiques de l'évaluation en éducation et en formation », est sorti en janvier 2015. Le deuxième numéro est paru à l'automne; il s'agit d'un dossier thématique, coordonné par Joëlle Morissette et Walther Tessaro, qui traite des « Apports des recherches collaboratives sur le développement professionnel des enseignants et des formateurs en matière d'évaluation ».

## DLF – Délégation à la langue française

Jean-François de Pietro

Nathalie Nazzari

Jean-François de Pietro est membre du Bureau de la Délégation dont le secrétariat est assuré par Nathalie Nazzari. La DLF n'a pas tenu de réunion plénière en 2015; le Bureau, en revanche, s'est réuni à quatre reprises, le 9 février, le 1<sup>er</sup> juin, le 21 septembre et le 21 décembre.

L'année a été marquée par la discussion du projet développé par la CIIP pour réorganiser la DLF et, plus généralement, la gestion de l'enseignement et de la politique de la langue française. La DLF a pris position sur une première version du projet, et en particulier sur la création d'une commission langues et échanges (COLANG), dont ferait partie une *Sous-commission linguistique et scientifique* reprenant selon des modalités différentes certaines des attributions actuelles de la DLF. Lors de la dernière Assemblée plénière de la CIIP, la création de cette commission permanente a été confirmée. Une nouvelle « Délégation à la langue française » sera par conséquent instituée, dans le cadre d'un sous-groupe s'occupant de la langue française, afin d'assurer les contacts internationaux, dans le cadre du réseau des organismes francophones de politique et d'aménagement linguistiques (OPALE) en particulier. Il découle de ces décisions que le mandat actuel de la DLF, qui datait de 2007, a pris fin en décembre 2015. La Délégation actuelle poursuit toutefois son travail jusqu'à la mise en place de la nouvelle structure. En l'état, les activités de la DLF sont donc prorogées, mais en étant limitées aux dossiers essentiels, en particulier la Semaine de la langue française et de la francophonie (SLFF) et la participation aux activités du réseau OPALE.

Durant l'année 2015, Jean-François de Pietro a notamment contribué à l'organisation de la SLFF et participé à quelques manifestations (soirée inaugurale à Lucerne, etc.). Il a également participé à la rencontre annuelle OPALE, qui avait lieu cette année à Bordeaux (12-14 novembre; réunion du réseau et colloque portant sur les statuts du français). À cette occasion, le projet d'un livre sur les « mythes » associés à la langue française, élaboré lors des réunions précédentes, a été abandonné dans la mesure où sa pertinence comme son éventuel contenu ne font pas consensus entre les membres d'OPALE. Enfin, Jean-François de Pietro a effectué deux interventions étroitement liées aux travaux de la DLF :

- L'orthographe renouvelée du français: quelles conséquences pour l'enseignement? Atelier tenu lors d'une Journée de formation continue organisée par la Haute École pédagogique et la Direction générale de l'enseignement obligatoire du canton de Vaud (Lausanne, 19 avril 2015).
- Avec Marinette Matthey et Federica Diemoz: La variation du/des français en Suisse romande: enjeux et défis de sa présence à l'école. Intervention lors du colloque *La variation du français dans le monde. Quelle place dans l'enseignement?* (Lyon, 20 mars 2015).

Pour une présentation plus détaillée des activités réalisées en 2015, il est possible de consulter le rapport spécifique de la DLF.

Cette association réunit les chercheurs en didactique du français des pays et régions francophones. Elle organise des séminaires et colloques, édite une revue, *La Lettre de l'Association*, et une collection, *Recherches en didactique du français*. Elle soutient également diverses recherches et prend position dans des débats concernant la langue française et son enseignement. La section suisse – qui a par ailleurs le statut de groupe d'intérêt au sein de la SSRE – organise chaque année quelques séminaires et conférences (cf. *infra*). L'association dispose d'un site désormais opérationnel, qui fournit de nombreuses informations la concernant et, plus largement, portant sur la didactique du français. Voir <http://airdf.ouvaton.org/>.

L'IRDP est fortement engagé dans les activités de cette association. Jean-François de Pietro est membre du Conseil d'administration (vice-présidence) et responsable à ce titre de la section suisse ; et Nathalie Nazzari assure le secrétariat et la comptabilité de la section suisse.

Parmi les activités menées durant cette année, il est à mentionner en particulier l'organisation par la section suisse, en collaboration avec les Hautes Écoles locales, de trois Journées d'études. La première, à la HEP-Fribourg, portait sur l'articulation entre activités d'expression et de structuration (27 mars 2015). Plusieurs contributions intéressantes ont permis de présenter des pistes pour aborder cette question, centrale pour la didactique du français. La deuxième a eu lieu à Genève (17 avril 2015) et portait sur l'enseignement du texte sous ses diverses formes, de la littérature aux textes pour apprendre, et en particulier lorsqu'il s'agit – comme souvent aujourd'hui – de textes « composites », alliant divers systèmes et codes sémiotiques (texte, image, schémas, etc.). La troisième abordait la question de l'enseignement et de l'apprentissage du lexique, domaine souvent négligé par la didactique et pourtant important. Cette Journée s'est tenue à la HEP-Fribourg, le 16 octobre 2015. Jean-François de Pietro y a présenté une intervention, intitulée *Voyager avec les mots pour mieux les apprendre*, portant sur les pistes ouvertes par les approches plurielles pour un enseignement renouvelé du lexique, dans une perspective interlinguistique.

La section suisse de l'AIRDF a par ailleurs apporté un soutien à la Journée d'étude « Les pratiques évaluatives des enseignants » (20 novembre 2015), organisée par le Groupe romand « Évaluation ».

Divers autres travaux, dans lesquels l'Institut, par Jean-François de Pietro, est impliqué, sont en cours :

- L'édition du N° 9 de la collection *Recherches en didactique*, consacré à l'enseignement/apprentissage de l'oral, édité par Roxanne Gagnon (HEP-Vaud), Carole Fisher (Université de Chicoutimi) et Jean-François de Pietro. Les travaux ont porté cette année sur l'évaluation des nombreuses propositions reçues (24) puis sur la gestion de l'évaluation des textes reçus (17) et la rédaction des réponses aux auteurs. La parution est prévue pour l'automne 2016.
- L'édition (en cours) des Actes du colloque sur la place et les usages des nouvelles technologies dans l'enseignement/apprentissage du français, qui a eu lieu à Lausanne en 2013 et dont le thème, d'actualité, était l'enseignement du français à l'ère informatique. L'édition en ligne est pour ainsi dire achevée. Un ouvrage incluant une sélection de quelques textes issus du colloque ou sollicités après-coup est également prévu.

À noter encore que le volume 6 de la collection, également co-édité par Jean-François de Pietro et publié en 2014, portant sur « L'enseignement du français à l'heure du plurilinguisme », est déjà épuisé. Une nouvelle édition est en cours.

En 2016, diverses manifestations sont d'ores et déjà prévues (Journées sur l'enseignement de l'orthographe et sur l'enseignement de l'oral). Le colloque international trisannuel de l'association aura lieu cette année, à Montréal (25-27 août), et portera sur la diffusion et l'influence des recherches en didactique du

## AIRDF – Association internationale pour la recherche en didactique du français

Jean-François de Pietro

Nathalie Nazzari



JEAN-FRANÇOIS DE PIETRO

français. En vue de l'assemblée générale qui se déroulera lors de ce colloque, des élections seront organisées au printemps 2016 afin d'élire le nouveau Conseil d'administration.

Le bureau de la section suisse s'est réuni à deux reprises (Genève, 8 juin et 23 novembre) de même que le Conseil d'administration international (Genève, 9 juin et 28 novembre).

## Forumlecture.ch

Murielle Roth



MURIELLE ROTH

Depuis plusieurs années, Murielle Roth est membre de l'Association Forum suisse sur la lecture et fait partie du comité de rédaction de Forumlecture.ch, la plateforme internet sur la littératie, qui est l'instrument d'information et d'incitation au débat sur les activités en lien avec la littératie en Suisse. Chaque année, trois dossiers thématiques bilingues (français-allemand) sont publiés. En 2015, les numéros suivants ont été édités: « Les bibliothèques du futur », « Textes et genres dans le contexte de l'enseignement et des apprentissages des élèves » et « La littératie dans les familles, les établissements de la petite enfance et à l'école ». Le dernier numéro, édité par Murielle Roth et Dieter Isler (de la Haute École pédagogique du Nord-Ouest de la Suisse), a proposé huit contributions qui se sont intéressées aux pratiques langagières ayant lieu à l'école, dans les crèches, les bibliothèques ou encore les ateliers pour enfants et de quelle manière ces pratiques peuvent être bénéfiques pour une acquisition précoce de compétences en littératie chez les enfants. Par ailleurs, la coordination de la rédaction de Forumlecture.ch est passée en mains romandes puisque que c'est désormais Carole-Anne Deschoux (de la Haute École pédagogique du canton de Vaud) qui en est responsable à la place de Dieter Isler.

## VALS-ASLA – Association suisse de linguistique appliquée

Jean-François de Pietro

L'Association suisse de linguistique appliquée (VALS-ASLA) soutient les recherches dans les divers domaines de la linguistique appliquée et organise diverses manifestations, dont un colloque bisannuel fort réputé. Après 12 années, dont huit de présidence, au bureau de l'association, Jean-François de Pietro a abandonné ses fonctions en 2014; il est désormais membre d'honneur de l'association.

Le 100<sup>e</sup> numéro du *Bulletin* de l'association – commémoratif mais tourné surtout vers l'avenir –, édité par Jean-François de Pietro en collaboration avec Alexandre Duchêne (Institut de plurilinguisme – Université Fribourg) et Alain Kamber (ILCF, Université de Neuchâtel) a été verni à l'occasion de la Journée d'étude organisée par la VALS-ASLA à Fribourg (5 février). Plusieurs actuels et anciens collaborateurs de l'IRDP (Jean-François de Pietro, qui présidait une séance, Murielle Roth, Verónica Sánchez Abchi, Claudine Brohy, Daniel Elmiger...) étaient présents à cette Journée, dont le thème était la didactique de la production écrite, et à la cérémonie qui a suivi.

## EDiLiC – Education et diversité linguistique et culturelle

Jean-François de Pietro

Cette association internationale s'atèle principalement à promouvoir les démarches didactiques d'éveil aux langues et autres approches plurielles des langues et des cultures, tant au niveau de la recherche que de l'enseignement. Jean-François de Pietro, membre fondateur et longtemps vice-président, fait désormais partie du Comité international pour y représenter la Suisse. Le prochain colloque de cette association aura lieu en Hongrie en 2017.

## BABYLONIA

Jean-François de Pietro

Jean-François de Pietro est membre depuis de nombreuses années du comité de rédaction de cette revue plurilingue. Le comité a poursuivi en 2015 la conception d'une nouvelle présentation de la revue, en lien au site de la revue (<http://babylonia.ch/>), afin de s'adapter aux conditions actuelles de l'édition.

Jean-François de Pietro a co-édité cette année le numéro 2, « Les approches plurielles des langues et des cultures » (cf. rubrique CARAP), en étroite collaboration avec l'équipe CARAP et avec le soutien du Centre européen pour les langues vivantes (CELV).

## Expertises scientifiques

Jean-François de Pietro fait partie du comité éditorial de la *Lettre de l'AIRDF* et de la collection *Recherches en didactique du français*. Il est membre du comité de rédaction de la revue *Babylonia*, consacrée à l'enseignement des langues. Il fait également partie du Comité de lecture de diverses revues : *Bulletin VALS-ASLA*, *Revue japonaise de didactique du français*, *LIDIL*, *Le français dans le monde*, etc. Dans ce cadre, il évalue de nombreux textes soumis à chacune des revues. Il est également régulièrement sollicité pour faire partie de comités scientifiques de colloques (CEDIL, AIRDF, VALS-ASLA, EDiLiC, Pluri-L, Congrès mondial de linguistique française, etc.) et, en conséquence, évaluer des propositions de communications.

En 2015, il a expertisé plusieurs articles pour *Le français dans le monde*, la *Revue japonaise de linguistique appliquée*, la revue *LIDIL*, le premier volume de la nouvelle collection *Brill Studies in Language Contact and Dynamics of Language*, les volumes 8 et 9 de la collection *Recherches en didactique du français* de l'AIRDF ; il a également évalué des propositions de communications pour la Journée d'étude de la VALS-ASLA, sur la production écrite, pour les colloques du CEDIL et d'EDiLiC.

Dans le cadre de l'organisation du colloque *Gouvernance et recherche en éducation* (20 et 21 avril 2016), Elisabetta Pagnossin, Franca Armi et Shanoor Kassam ont assuré les fonctions de membres du Comité scientifique présidé par Bernard Wentzel.



# LA DOCUMENTATION

## Mandat

*Dans l'article 17 al. 1 c, les statuts de la CIIP précisent que l'IRDP assure la publication et la valorisation de ses travaux scientifiques.*

*L'article 17 al. 1 d rappelle que l'IRDP assure la récolte, la gestion et la valorisation d'une documentation en sciences de l'éducation, ainsi que sur les systèmes de formation.*



ISABELLE DESCHENAUX

## Bibliothèque et documentation

461 nouveaux exemplaires (dont 45 moyens d'enseignement et 24 documents de la Délégation à la langue française) sont venus enrichir le fonds documentaire. 158 lecteurs ont eu recours au service de prêt, 1658 documents de l'IRDP ont été prêtés (709 par la Documentation et 949 par d'autres bibliothèques du réseau RBNJ) et 2645 prolongations effectuées. 73 demandes de prêt entre bibliothèques ont été traitées par le Secteur Documentation aux niveaux romand, national et international. Le Secteur Documentation a procédé à 113 recherches documentaires personnalisées. Ces chiffres sont en augmentation par rapport à l'année 2014.

Suite à la fermeture de la bibliothèque de Théologie de l'Université de Neuchâtel, le dépôt de l'IRDP pour la navette RBNJ se fait dorénavant dans les locaux de la Documentation.

La consultation des deux répertoires ci-dessous est en baisse :

- 44 630 visites (moyenne d'environ 3719/mois) ont été enregistrées sur la base de données recensant les publications et les documents de travail de l'IRDP ainsi que les articles rédigés par les collaborateurs scientifiques ;
- 5616 visites (moyenne d'environ 468/mois) ont été enregistrées sur la base de données recensant la liste de nos périodiques et des numéros reçus.

## Activités générales

## Bases de données et pages internet

Parmi les 50 pages les plus consultées du site internet de l'IRDP, 29 pages concernent la documentation et elles représentent environ 36% du trafic de ce top 50.

## **Veille documentaire**

Le nombre d'abonnés est en légère hausse; sans compter les collaborateurs de l'IRDP et du Secrétariat général de la CIIP, 359 personnes étaient inscrites à fin 2015 pour recevoir chaque quinzaine les annonces de parution. 21 veilles ont été publiées et chacune a été consultée en moyenne 268 fois; ce qui représente une augmentation de 22% par rapport à 2014.

## **Actualité pédagogique**

En fin d'année 2015, l'Actualité pédagogique comptait 134 abonnés et a paru 41 fois durant l'année avec un total de 1273 scans d'articles de presse. 3011 articles ont été téléchargés par les abonnés. Grâce à un changement d'abonnement, davantage d'articles en langue anglaise peuvent désormais être sélectionnés et proposés dans l'Actualité pédagogique.

Pour des raisons techniques, la base de données a changé d'hébergeur: elle a passé de Relation à Infomaniak et la base des archives (articles avant 2012) a été supprimée.

## **Tableaux annuels inter-cantonaux IRDP et enquête IDES**

Dans le but de rationaliser la récolte des données auprès des cantons, l'IDES et la Documentation de l'IRDP ont fusionné certaines de leurs données documentaires. Dès la rentrée scolaire 2015-2016, l'IRDP a utilisé les données 2014-2015 de l'IDES (liens en direction de leur site) pour la constitution des dossiers « Structures de l'enseignement », « Temps d'enseignement officiel obligatoire des élèves de la scolarité obligatoire » et « Temps de travail des enseignants ».

## **Relecture**

Dans le courant du 1<sup>er</sup> semestre 2015, sept textes ont été relus par Françoise Landry. Cette dernière ayant diminué son temps de travail de 20%, les tâches de relecture ont été reprises, dès le mois d'août, par des personnes externes à l'Institut.

## **Apprentie**

Shadya Abdalla (apprentie employée de commerce au SG-CIIP) a continué ses activités à la Documentation à raison d'un matin par mois, afin d'élargir et de compléter sa formation initiale.

## **EDUDOC Serveur suisse de documents pour l'éducation et la formation**

La Documentation a poursuivi sa participation à l'alimentation de ce serveur en y intégrant ses publications online. Par ce biais, et sur les 86 publications IRDP, quelque 16 178 téléchargements ont été effectués en 2015, ce qui représente presque 50% de plus qu'en 2014. Mais cette augmentation correspond quasiment à la consultation d'un document en particulier, « Les élèves difficiles: quel rôle pour les cadres scolaire?: actes du séminaire de l'AIDEP 2013 ».

Pour répondre aux besoins de ses médiathèques, le GROCEDOP a demandé à RERO l'autorisation d'indexer les documents de fiction au moyen du vocabulaire RERO/RAMEAU standard. Cette requête a été acceptée et quelques représentants sont chargés de rédiger les consignes assurant l'homogénéité des données.

**GROCEDOP**  
**Groupe romand et**  
**tessinois des centres de**  
**documentation**  
**pédagogique**

Voici une liste non exhaustive d'activités menées durant l'année :

- Visite de la Documentation par un groupe d'adultes migrants allophones dans le cadre de leurs cours d'apprentissage du français ;
- Participation à la 9<sup>e</sup> Journée RERO intitulée « Un réseau en mutation : vers de nouvelles formes de collaboration entre bibliothèques ». Les sujets présentés étaient l'état de situation de RERO, les travaux de la *Task Force* et les options stratégiques de la CIIP, la participation au projet suisse SLSP (*Swiss library service platform*) et les scénarios d'avenir possibles, en particulier le système en *Cloud* ;
- Invitation à l'inauguration de l'exposition pédagogique « L'enfant et sa maison », réalisée par Marie-Claire Ackermann, artiste et formatrice en arts visuels, à la médiathèque de la HEP-BEJUNE à La Chaux-de-Fonds ;
- Exposition d'ouvrages lors de la Journée d'étude IRDP-ADMEE-AIRDF section suisse « Les pratiques évaluatives des enseignants : au regard de quels référentiels ? » à Yverdon-les-Bains ;
- Sur invitation de Georges Felouzis (Professeur ordinaire à l'Université de Genève), présentation de l'IRDP et de ses ressources documentaires à environ 30 doctorants CUSO en Sciences de l'éducation, lors d'une journée centrée sur le thème « Revue de la littérature et recherche bibliographique ».

**Visites, présentations,**  
**expositions, journées de**  
**formation**

## Publications et communication

Une nouvelle publication de l'IRDP a vu le jour en 2015, sous le nom *irdp FOCUS*. Elle porte sur les travaux et activités de l'Institut et en présente l'essentiel en trois à quatre pages sous forme de synthèse, de présentation de résultats, de compte-rendu, etc. (parution irrégulière). Deux numéros sont parus en 2015 : l'un traite des résultats d'une enquête sur l'utilisation du site web pour l'enseignement des mathématiques en 9<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> années et l'autre du suivi de la phase pilote pour l'introduction des nouveaux moyens d'enseignement de l'anglais.



ANNE BOURGOZ FROIDEVAUX

Le deuxième numéro du Bulletin CIIP online est paru en 2015. Sous le titre de *Maturités : trois voies d'accès au tertiaire*, il présente les différents types de maturités et les possibilités de parcours de formation que le système de formation suisse offre aujourd'hui au secondaire II pour entrer dans le tertiaire. Il aborde également les travaux en cours au niveau romand pour les maturités professionnelle et spécialisée et au niveau national pour la maturité gymnasiale. Anne Bourgoz Froidevaux a coordonné ce deuxième numéro et a (co-)rédigé plusieurs articles. Elisabetta Pagnossin et Franca Armi y ont contribué en proposant des tableaux présentant des données sur les différents types de maturités, accompagnés de commentaires. Elles ont également rédigé un article (« Quelques aspects de la problématique des transitions ») pour le prochain Bulletin de la CIIP (n° 3 à paraître, 2016) autour de la thématique des transitions.

### Bulletin CIIP online

Anne Bourgoz Froidevaux

## Moyens de communication en ligne

Anne Bourgoz Froidevaux

« Nous avons lu » est une nouvelle rubrique ouverte sur le site internet de l'IRDP afin de proposer un espace de publication informelle aux collaborateurs de l'IRDP. Elle permet de présenter, de commenter ou de réagir à un ouvrage, un article, une émission, etc. Trois publications ont été mises en ligne en 2015.

L'IRDP a également ouvert une page sur *Facebook*, afin de mieux faire connaître ses travaux et activités ainsi que de contribuer au partage d'informations dans le domaine de la pédagogie sur les réseaux sociaux.

## Les publications de l'IRDP en chiffres

L'Institut a publié deux rapports dans sa collection *Rapports de recherche*, un document de travail et deux *irdp FOCUS*. De plus, les collaborateurs de l'IRDP ont rédigé 8 articles scientifiques et cinq articles divers (articles d'information, interviews, éditoriaux, etc.), et ont contribué à l'édition de deux revues scientifiques externes à l'Institut. Lorsque ces textes sont libres de droits, ils sont disponibles en ligne, sur le site internet de l'Institut, à l'adresse suivante : [www.irdp.ch/documentation/listes\\_annuelles\\_publications\\_articles/2015.html](http://www.irdp.ch/documentation/listes_annuelles_publications_articles/2015.html)

# L'ADMINISTRATION

## Secrétariat

Pour l'administration de l'ensemble de ses activités, l'IRDP a pu compter sur la collaboration de Nathalie Simonet, secrétaire de direction, et de deux collaboratrices administratives: Doris Penot et Nathalie Nazzari. La gestion des affaires financières et techniques de l'IRDP est assurée avec l'appui des services du Secrétariat général de la CIIP.

En fin d'année 2014, Matthis Behrens a quitté son poste de directeur pour une retraite anticipée. Son poste a été repourvu le 1<sup>er</sup> août 2015 par Bernard Wentzel, vice-recteur de la HEP-BEJUNE. Ne pouvant pas quitter totalement son poste à la HEP BEJUNE, il a œuvré jusqu'à la fin de l'année à un taux d'activité de 60%.

Anne Froidevaux, journaliste scientifique, s'est mariée et a pris le nom de son époux. Elle se nomme ainsi Anne Bourgoz Froidevaux.

Fin février, Edwine Roubaty, engagée en qualité d'agente en information documentaire, a décidé d'augmenter son temps de travail à la bibliothèque de la ville de La Chaux-de-Fonds et a quitté sa fonction. Muriel Pematsang a repris le poste en tant que bibliothécaire-documentaliste le 1<sup>er</sup> mars 2015.

Juliette Bourquin, engagée en début d'année en tant qu'assistante scientifique en didactique du français, a souhaité quitter l'IRDP après un an de collaboration. Elle a décidé de renforcer un engagement déjà existant à la Haute École de travail social à Genève en relevant d'autres défis. Elle collaborait étroitement avec Jean-François de Pietro et Murielle Roth.

Cristina Carulla a quitté son poste de collaboratrice scientifique en didactique des mathématiques fin août pour rejoindre l'*Association Enfants du Monde* à Genève en tant que spécialiste en éducation et formation.

Ces deux derniers postes sont toujours vacants en fin d'année.

Un poste de responsable scientifique du secteur «évaluation et épreuves communes», taux d'activité 80% à 100% a été mis au concours mi-2015. À la fin de l'année, le poste n'a pas encore été pourvu.

Françoise Landry a diminué son temps de travail de 80% à 60%.

### Mouvements du personnel

# Comptes de l'IRDP

L'Assemblée plénière a pris acte de l'adoption officielle des comptes du Secrétariat général, de l'IRDP et de l'Unité des moyens d'enseignement romands par la conférence des secrétaires généraux (CSG) le 27 avril 2016, sur sa délégation de compétences, suite à la vérification effectuée par le Service d'audit financier du canton de Genève et au préavis positif de la commission de gestion.

# ANNEXES

- ▶ Publications et articles IRDP
- ▶ Formation : cours, jurys, exposés (hors congrès)
- ▶ Colloques et congrès



## Liste des publications des collaborateurs de l'IRDP – 2015

- Carulla, Cristina, Kassam, Shanoor, Corti, Diego & Ruiz-Primo, Maria Araceli. (2015). Outil pour la caractérisation d'items mathématiques pour des épreuves à grande échelle. In P. Detroz & O. Borsu (éds), *L'évaluation à la lumière des contextes et des disciplines : actes du 27ème colloque de l'ADMEE-Europe, 28-30 janvier 2015, Liège* (pp. 219-222). Liège : Université de Liège.
- De Pietro, Jean-François. (2015). Formats d'activités et statut des objets à enseigner/évaluer. *Formation et pratiques d'enseignement en questions*, 19, 43-53.
- De Pietro, Jean-François & Florey, Sonya. (2015). Autour des didactiques de l'orthographe et de la littérature : introduction. *La Lettre de l'AiRDF*, 56, 5-6.
- De Pietro, Jean-François & Gerber, Brigitte. (2015). Introduction : les approches plurielles des langues et des cultures. *Babylonia*, 2, 6-7.
- De Pietro, Jean-François, Roth, Murielle & Sanchez Abchi, Verónica. (2015). Qu'évalue-t-on dans la compréhension écrite ? : réflexions à partir du Plan d'études romand (PER). In P. Detroz & O. Borsu (éds), *L'évaluation à la lumière des contextes et des disciplines : actes du 27ème colloque de l'ADMEE-Europe, 28-30 janvier 2015, Liège* (pp. 452-453). Liège : Université de Liège.
- De Pietro, Jean-François, Gerber, Brigitte, Leonforte, Beatrice & Lichtenauer, Karine. (2015). Quelle place pour les approches plurielles dans les nouveaux plans d'études des trois régions linguistiques de la Suisse ? *Babylonia*, 2, 59-65.
- De Pietro, Jean-François & Gerber, Brigitte (éds). (2015). Les approches plurielles des langues et des cultures. *Babylonia*, 2, 96 p.
- Froidevaux, Anne. (2015). La maturité gymnasiale : garantir l'accès aux universités : interview de François Piccand. *Bulletin CIIP*, 2, 20-21.
- Froidevaux, Anne & Mouglin, Jean-Pascal. (2015). La maturité professionnelle. *Bulletin CIIP*, 2, 7-11.
- Froidevaux, Anne & Mouglin, Jean-Pascal. (2015). La maturité spécialisée. *Bulletin CIIP*, 2, 12-14.
- Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDP). (2015). *Rapport annuel IRDP 2014*. Neuchâtel : IRDP. (15.1). 48 p.
- Kassam, Shanoor. (2015). Site internet Mathématiques 9-10-11 : résultats de l'enquête auprès des enseignants. *irdp FOCUS*, octobre, 2 p.
- Kassam, Shanoor. (2015). *Utilisation du site internet des moyens de mathématiques 9-10-11 : enquête auprès des enseignants : principaux résultats* (version électronique). Neuchâtel : IRDP. (Document de travail 15.1001). 25 p.
- Pagnossin, Elisabetta, Armi, Franca & Matei, Alina. (2015). *Documents informatifs et indicateurs de l'Espace romand de la formation : année 2014* (version électronique). Neuchâtel : IRDP. (15.2). 142 p.
- Pagnossin, Elisabetta, Armi, Franca & Froidevaux, Anne. (2015). La maturité gymnasiale. *Bulletin CIIP*, 2, 17-19.
- Roth, Murielle. (2015). La littératie dans les familles, les établissements de la petite enfance et à l'école : éditorial. *Forumlecture.ch*, 3, 1 p.
- Roth, Murielle & Isler, Dieter (éds). (2015). La littératie dans les familles, les établissements de la petite enfance et à l'école. *Forumlecture.ch*, 3.
- Sánchez Abchi, Verónica. (2015). Développement de capacités narratives des enfants bilingues : l'acquisition de l'espagnol dans le contexte suisse-allemand. *Revue suisse des sciences de l'éducation*, 37(1), 21-37.
- Singh, Lisa & Bonvin, Audrey. (2015). Phase pilote English in Mind 10e : évaluation de la quatrième année d'expérimentation de l'enseignement de l'anglais (2014-2015). *irdp FOCUS*, octobre, 3 p.

## Formation : cours, jurys, exposés – 2015

(hors congrès)

| DATE   | COLLABORATEURS                        | LIEU   | THEME ou nature de l'intervention   | DESTINATAIRES  |
|--------|---------------------------------------|--|---|--|
| 23 .02 | J.-F. de Pietro (expert extérieur)    | Bellinzona   | Journée de réflexion et d'échange organisée par le Service de l'enseignement du canton du Tessin en vue d'une réforme de l'examen de maturité en français.  | Enseignants de français des lycées tessinois.  |
| 06.03  | J.-F. de Pietro (et équipe CARAP)     | HEP BEJUNE, Bienne   | Découverte des différents aspects du projet CARAP et réflexion sur la manière d'intégrer les approches plurielles dans l'enseignement et la formation des enseignants.  | Didacticiens des différentes HEP de la Suisse (organisation par le groupe L2 de la COHEP)  |
| 24.04  | J.-F. de Pietro (avec Ildikó Lőrincz) | Iași, Roumanie   | Atelier de formation aux approches plurielles dans le cadre du colloque <i>Partager pour s'enrichir</i> .   | Enseignants de français de la Roumanie.  |
| 29.04  | J.-F. de Pietro                       | Lausanne, Journée organisée par la HEP-Vaud: Orthographe(s) en contexte(s) | Intervention sous forme d'atelier: <i>L'orthographe renouvelée du français: quelles conséquences pour l'enseignement?</i>   | Enseignants vaudois de français, tous niveaux  |
| 16.09  | J.-F. de Pietro                       | Lausanne, Institut suisse d'études albanaises (ISEAL)                      | Intervention dans le cadre d'une formation dispensée sur la thématique des « Différences identiques », Module 1 (Ecole): <i>Dépasser les différences sans les nier... Ou: la diversité au fondement d'une culture langagière partagée.</i>  | Enseignants de langue albanaise  |
| 04.11  | J.-F. de Pietro                       | Bienne   | Cours de formation sur les approches plurielles et EOLE   | Enseignants qui fonctionnent comme correspondants des établissements biennois et veillent à ce que divers échanges se fassent entre les classes romandes et allemandes |
| 26.11  | J.-F. de Pietro                       | Bellinzona, Scuola cantonale di Commercio                                  | Cours de formation: <i>Il ruolo del docente di francese nel Progetto interdisciplinare (PI) bilingue francese-italiano.</i><br>(Rédaction d'un rapport à l'intention de la direction de l'établissement, afin de définir les modalités d'évaluation de la langue dans le cadre de tels projets interdisciplinaires bilingues) | Enseignants de français (L2) et enseignants des projets de maturité interdisciplinaires bilingues  |
| 04.12  | I. Deschenaux                         | Genève   | Présentation des services documentaires de l'IRDP   | Doctorants CUSO en sciences de l'éducation   |

## Colloques et congrès – 2015

(en grisé, les manifestations organisées par des collaborateurs de l'IRDP)

| DATE     | LIEU      | ORGANISATEURS                              | THEME   | PARTICIPATION  | INTERVENTION  | TRACE ECRITE            |
|----------|-----------|--|---|--|---|-------------------------|
| 22.01    | Berne     | COHEP                                      | Journée sur la professionnalisation dans les didactiques disciplinaires   | J.-F. de Pietro  |   |                         |
| 23.01    | Lausanne  | Formateurs en didactique des mathématiques | Journée de rencontre des formateurs romands en didactique des mathématiques. Modalités et enjeux des évaluations en classe de mathématiques au quotidien et pour les évaluations cantonales | M. Roth, S. Kassam, C. Carulla, D. Corti                                 | C. Carulla : « Une synthèse des évaluations cantonales en Suisse romande »  |                         |
| 28-30.01 | Liège     | ADMEE-Europe                               | L'évaluation à la lumière des contextes et des disciplines  | M. Roth, J.-F. de Pietro, J. Bourquin, C. Carulla, S. Kassam             | M. Roth, J.-F. de Pietro, J. Bourquin, V. Sánchez Abchi : « Qu'évalue-t-on dans la compréhension écrite ? Statut des objets et formats d'activité »<br><br>C. Carulla, S. Kassam, D. Corti, M. A. Ruiz-Primo : « Outil pour la caractérisation d'items mathématiques pour des épreuves à grande échelle » | Actes                   |
| 05.02    | Fribourg  | VALS-ASLA                                  | Inter- und transdisziplinäre Zugänge zum Schriftspracherwerb / Approches inter- et transdisciplinaires à l'acquisition de la littérature  | M. Roth, J.-F. de Pietro, A. Bonvin, V. Sánchez Abchi                    | V. Sánchez Abchi : L'apprentissage de l'écriture en L1 et en L2. Quels enjeux pour les écoles de langue et culture d'origine ?<br><br>Vernissage du Bulletin VALS-ASLA N° 100, édité par J.-F. de Pietro, A. Kamber et A. Duchêne   | Bulletin VALS-ASLA 100. |
| 19-20.02 | Fribourg  | Université de Fribourg                     | « Le passage formation – emploi. Un défi prioritaire pour la Suisse »   | E.Pagnossin, F. Armi   |   |                         |
| 05.03    | Neuchâtel | Université de Neuchâtel                    | Exposé de C. Droz Giglio « École-famille : d'une communication vers un dialogue ? » avec H. Gilomen en tant que discutant   | E.Pagnossin, F. Armi   |   |                         |
| 17.03    | Fribourg  | HEP-Fribourg et AIRDF, section suisse      | L'articulation entre activités d'expression et de structuration   | J.-F. de Pietro  |   |                         |
| 20.03    | Lyon      | Université catholique de Lyon              | Colloque « La variation du français dans le monde. Quelle place dans l'enseignement ? »,  | J.-F. de Pietro, M. Matthey (U. Grenoble) et F. Diémoz (U. de Neuchâtel) | La variation du/des français en Suisse romande : enjeux et défis de sa présence à l'école   | Actes en cours          |

# Rapport annuel IRDP 2015

| DATE     | LIEU               | ORGANISATEURS  | THEME   | PARTICIPATION   | INTERVENTION   | TRACE ECRITE |
|----------|--------------------|--|---|---|--|--------------|
| 27.03    | Genève             | Les études doctorales en sciences de l'éducation           | « Les paradoxes de l'école première sélection précoce et inégalités scolaires » à Genève.                               | M. Roth,<br>J. Bourquin                                   |  |              |
| 19-20.03 | HEP-BEJUNE, Bienne | HEP-BEJUNE et ADMEE (Section suisse)                       | Journées d'étude « Recherche collaborative et formation des enseignants »   | A. Bonvin,<br>J. Bourquin                                 |  |              |
| 24.04    | Yverdon            | CIIP - COPED   | Colloque 2015 de la commission pédagogique – Journée bilan « Mise en œuvre de la CSR - état des lieux et perspectives » | S. Kassam,<br>J. Bourquin,<br>D. Corti                    |  |              |
| 24-25.04 | Iasi, Roumanie     | Association roumaine des professeurs de français           | Colloque « Partager pour s'enrichir »   | J.-F. de Pietro (avec Ildikó Lőrincz)                     | Conférence plénière : Le CARAP : un ensemble d'outils pour aider à la mise en œuvre d'approches plurilingues   |              |
| 24-25.04 | IUFE Genève        | CAHR   | « Exercices, problèmes, situations et tâches comme lieu de rencontre »  | E. Pagnossin,<br>M. Roth,<br><br>S. Kassam,<br>C. Carulla | C. Carulla et S. Kassam : « Caractérisation des pratiques romandes en matière de tâches évaluatives : Est-ce vraiment si simple de mutualiser ? » Dans le cadre du symposium de L. Mottier « Exercices, problèmes, tâches pour évaluer les apprentissages des élèves : Analyse critique des enjeux de l'alignement » |              |
| 28.04    | IRDP               | IRDP – Equipe mathématiques                                | Séminaire sur l'analyse des épreuves cantonales avec les responsables cantonaux   | S. Kassam,<br>C. Carulla,<br>D. Corti                     | C. Carulla et S. Kassam : « Mutualisation de tâches évaluatives en mathématiques »   |              |
| 21.05    | Lausanne           | 9 <sup>e</sup> journée RERO                                | Un réseau en mutation : vers de nouvelles formes de collaboration entre bibliothèques                                   | I. Deschenaux   |  |              |
| 21.05    | Toulouse           | ESPE Toulouse  | Journée d'étude sur la comparaison en grammaire   | J.-F. de Pietro   | Faire de la « grammaire » pour rapprocher les langues... (conférence plénière)   |              |
| 22-23.05 | Genève             | GRAFE-AIRDF  | Ingénierie didactique : quels nouveaux dispositifs pour l'enseignement de l'oral et de la grammaire                     | M. Roth,<br>J.-F. de Pietro                               | Animation de la Table ronde (J.-F. de Pietro)  |              |
| 03.06    | Genève             | UNIGE Département de géographie et environnement et l'IUFE | Journée d'étude « Penser d'autres espaces d'éducation/ Considering spaces of alternative learning »                     | S. Kassam   |  |              |

| DATE     | LIEU                      | ORGANISATEURS  | THEME   | PARTICIPATION  | INTERVENTION   | TRACE ECRITE |
|----------|---------------------------|--|---|--|--|--------------|
| 08.06    | Neuchâtel                 | Alina Matei  | Aspects méthodologies associés à la mise en œuvre des épreuves intercantionales.  | M. Roth,<br>S. Kassam,<br>C. Carulla,<br>D. Corti,<br>J. Bourquin,<br>J.-F. de Pietro, |  |              |
| 10-12.06 | Grenoble                  | Réseau français de sociolinguistique   | Colloque « Hétérogénéité et changement »  | J.-F. de Pietro  | Présidence d'une session   |              |
| 07.07    | Berne                     | Center for the Study of Language and Society (CSLS)  | CSLS-Tagung « Sprachvariation und Diagnostik »  | A. Bonvin  |  |              |
| 13.07    | Rejkavik                  | European Survey Research Association   | Statistique   | A. Matei   | Weighting adjustment for nonignorable nonresponse with a heterogeneous structure of the variable of interest |              |
| 28.08    | Berne                     | Association en didactique des langues étrangères en Suisse (ADLES)                               | Séance thématique   | L. Singh   |  |              |
| 07-08.09 | Lausanne                  | Université de Lausanne   | 4 <sup>e</sup> Festival suisse des méthodes qualitatives et mixtes « Le qualitatif à l'heure numérique »  | F. Armi  |  |              |
| 30.09    | Flims                     | LEGR   | Assemblée générale des enseignants du cycle 3 du canton de Grisons  | L. Singh   | Informations sur le suivi scientifique de la phase pilote avec <i>New World</i>                              |              |
| 15.10    | Fribourg                  | Institut du plurilinguisme   | « Globalisation mondiale, migrations internationales, et les différents visages du plurilinguisme : quelques perspectives historiques »<br>Vortrag von Prof. Dr. Salikoko Mufwene, University of Chicago, USA | L. Singh,<br>A. Bonvin,<br>J.-F. de Pietro   |  |              |
| 16.10    | Fribourg                  | HEP-Fribourg et AIRDF  | Journée d'étude sur la didactique du lexique  | J.-F. de Pietro  | Voyager avec les mots pour mieux les apprendre   |              |
| 17.10    | IRDP, Neuchâtel           | J.-F. de Pietro  | Présentation de Mme El Khallouffi sur la situation linguistique du Maroc et sur ses travaux, discussion   | J.-F. de Pietro,<br>L. Singh   |  |              |
| 28.10    | Centre Geisendorf, Genève | FPSE, Université de Genève ; DIP, Genève ; Département d'allemand et IUFE, Université de Genève. | 200 ans d'enseignement de l'allemand à Genève   | A. Bonvin  |  |              |
| 30.10    | Bern                      | Fédération suisse Lire et écrire   | Garantir l'accessibilité à l'information – simplifier le langage écrit  | M. Roth  |  |              |

## Rapport annuel IRDP 2015

| DATE     | LIEU               | ORGANISATEURS   | THEME  | PARTICIPATION  | INTERVENTION                        | TRACE ECRITE  |
|----------|--------------------|---|--|--|-------------------------------------|---|
| 11.11    | HEP-Vaud, Lausanne | HEP-VD, CIIP et Education21   | « L'EDD et les sujets qui font débat : quels enjeux pour l'école ? »           | S. Kassam  |                                     |   |
| 11-13.11 | Locarno            | SUPSI   | « Prove standardizzate in ambito educativo : confronto fra Svizzera e Italia » | E. Pagnossin, F. Armi, M. Roth                             |                                     |   |
| 12-14.11 | Bordeaux           | Organismes francophones de politique et d'aménagement linguistiques (OPALE) | Rencontre annuelle et colloque portant sur les statuts du français.            | J.-F. de Pietro  |                                     | Actes à paraître.                                   |
| 20.11    | Yverdon            | Groupe évaluation   | Les pratiques évaluatives des enseignants : au regard de quels référentiels    | M. Roth, J.-F. de Pietro, J. Bourquin, S. Kassam, D. Corti | Introduction à la journée (M. Roth) | Comptes rendus<br>Interview<br>Enregistrement audio |